

1134**ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾**

z dnia 30 kwietnia 2004 r.

w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe²⁾

Na podstawie art. 306n ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. — Ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926, z późn. zm.³⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór:

1) zaświadczenia o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych (CERTYFIKAT REZYDENCJI) — stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;

2) zaświadczenie o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych w Rzeczypospolitej Polskiej osoby fizycznej osiągającej przychody (dochody) z oszczędności (faktycznego odbiorcy) — stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

Minister Finansów: w z. *W. Ciesielski*

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 32, poz. 301, Nr 43, poz. 378 i Nr 93, poz. 834).

²⁾ Niniejsze rozporządzenie dokonuje transpozycji art. 14 ust. 2 dyrektywy 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. WE L 157 z 26.06.2003 r.).

³⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1997 r. Nr 160, poz. 1083, z 1998 r. Nr 106, poz. 668, z 1999 r. Nr 11, poz. 95 i Nr 92, poz. 1062, z 2000 r. Nr 94, poz. 1037, Nr 116, poz. 1216, Nr 120, poz. 1268 i Nr 122, poz. 1315, z 2001 r. Nr 16, poz. 166, Nr 39, poz. 459, Nr 42, poz. 475, Nr 110, poz. 1189, Nr 125, poz. 1368 i Nr 130, poz. 1452, z 2002 r. Nr 89, poz. 804, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271 i Nr 169, poz. 1387, z 2003 r. Nr 130, poz. 1188, Nr 137, poz. 1302, Nr 170, poz. 1660 i Nr 228, poz. 2255 i 2256 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257, Nr 64, poz. 593, Nr 68, poz. 623, Nr 91, poz. 868 i Nr 93, poz. 894.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Finansów
z dnia 30 kwietnia 2004 r. (poz. 1134)

Załącznik nr 1

WYPEŁNIA URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego [Name and address of tax authority]

Miejscowość
[Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)
[Date (day-month-year)]

CFR-1

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBIE
DLA CELÓW PODATKOWYCH (CERTYFIKAT REZYDENCJI)
[CERTIFICATE OF FISCAL RESIDENCE]**

ZA OKRES
[FOR PERIOD]

1. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

2. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

Podstawa prawna: Art.306 l ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm.).
[Legal basis:] [Art.306 l of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments]

3. Numer zaświadczenia [Certificate no]

zaświadcza się niniejszym, że:
[hereby certifies that:]

DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION]

4. Nazwa pełna / Nazwisko, pierwsze imię [Name / Surname, first name]

5. Identyfikator REGON / Numer ewidencyjny PESEL [Identification number]

6. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

ma miejsce zamieszkania / siedzibę w Polsce
[is a resident in Poland]

**MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA W POLSCE
[PLACE OF RESIDENCE IN POLAND]**

7. Województwo [Province]

8. Powiat [District]

9. Gmina [Commune]

10. Ulica [Street]

11. Nr domu
[Building number]

12. Nr lokalu [Flat number]

13. Miejscowość [Locality]

14. Kod pocztowy [Postal code]

15. Poczta [Post office]

i podlega nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w rozumieniu umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a:
[and is subject to unlimited tax liability on his worldwide income within the meaning of agreement between the Government of the Republic of Poland and:]

16. Umawiające się Państwo [Contracting State]

w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu.
[for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.]

Dokonano zapłaty opłaty skarbowej znakami opłaty skarbowej w wysokości [Stamp duty paid in revenue stamps in the amount]:

..... zł gr

(§ 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie sposobu pobierania, zapłaty i zwrotu opłaty skarbowej oraz sposobu prowadzenia rejestrów tej opłaty – Dz. U. Nr 110, poz.1176, z późn. zm.).
[Art.6 par.1 of the Regulation of the Minister of Finance of 5 December 2000 on the manner of collecting, paying and refunding and the manner of keeping register of such duties – Dziennik Ustaw No 110, item 1176]

Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]

Podpis i pieczęć [Signature and seal]

WYPELNIŁ URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego
[Name and address of tax authority]

Miejscowość
[Locality]

Data (dzień-miesiąc-rok)
[Date (day-month-year)]

CFR-2

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA DLA CELÓW PODATKOWYCH
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ OSOBY FIZYCZNEJ OSIĄGAJĄCEJ PRZYCHODY
(DOCHODY) Z OSZCZĘDNOŚCI (FAKTYCZNEGO ODBIORCY)
[CERTIFICATE OF TAX RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF POLAND OF NATURAL PERSON
DERIVING REVENUES (INCOME) FROM SAVINGS(BENEFICIAL OWNER)]**

Podstawa prawna: Art. 306 m ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926, z późn. zm.).
[Legal basis:] [Art.306m of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code, Journal of Law No 137, item 926 with subsequent amendments].

1. Numer zaświadczenia [Certificate no]

**A. DANE WNIOSKODAWCY – FAKTYCZNEGO ODBIORCY
[APPLICANT IDENTIFICATION – BENEFICIAL OWNER]**

A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

2. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

3. Nazwisko, pierwsze imię [Name and Surname]

4. Data i miejsce urodzenia [Date and place of birth]

A.2. ADRES ZAMIESZKANIA [ADDRESS]

5. Kraj [Country]

6. Województwo [Province]

7. Powiat [District]

8. Gmina [Commune]

9. Ulica [Street]

10. Nr domu
[Building number]

11. Nr lokalu [Flat number]

12. Miejscowość [Locality]

13. Kod pocztowy [Postal code]

14. Poczta [Post office]

Zaświadczam, że faktyczny odbiorca, mający miejsce zamieszkania w Rzeczypospolitej Polskiej zgłosił organowi podatkowemu dane, o których mowa w części B i C niniejszego zaświadczenia.

[It is certified hereby that the beneficial owner, who is a resident in the Republic of Poland, declared to tax authority information stated in section B and C of this certificate].

B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO [IDENTIFICATION OF PAYING AGENT]

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

15. Nazwa lub imię i nazwisko podmiotu wypłacającego [Name of paying agent]

B.2. ADRES [ADDRESS]

16. Kraj [Country]

17. Ulica [Street]

18. Nr domu
[Building number]

19. Nr lokalu [Flat number]

20. Miejscowość [Locality]

21. Kod pocztowy [Postal code]

22. Poczta [Post office]

POLA JASNE WYPEŁNIA PŁATNIK. WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM

C. ZGŁOSZONE DANE [DECLARED INFORMATION]	
C.1. NUMER RACHUNKU FAKTYCZNEGO ODBIORCY [ACCOUNT NUMBER OF BENEFICIAL OWNER]	
23.	
24.	
25.	
C.2. TYTUŁ PRAWNY, Z KTÓREGO WYNIKA WIERZYTELNOŚĆ STANOWIĄCA PODSTAWĘ WYPŁATY PRZYCHODÓW (DOCHODÓW) *) [IDENTIFICATION OF DEBT CLAIM GIVING RISE TO THE INTEREST]	
26.	
27.	
28.	
Dokonano zapłaty opłaty skarbowej znakami opłaty skarbowej w wysokości [Stamp duty paid in revenue stamps in the amount]:	
..... zł gr	
(§ 6 ust.1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie sposobu pobierania, zapłaty i zwrotu opłaty skarbowej oraz sposobu prowadzenia rejestrów tej opłaty – Dz. U. Nr 110, poz.1176, z późn. zm.). [Art.6 par.1 of the Regulation of the Minister of Finance of 5 December 2000 on the manner of collecting, paying and refunding and the manner of keeping register of such duties – Dziennik Ustaw No 110, item 1176]	
Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]	Podpis i pieczęć [Signature and seal]

*) Pole C.2. jest wypełniane w przypadku braku rachunku.

[This column is issued case of lack of account number.]